



BEETHOVEN



UIA MUSICAL 1973·74 22



un Martini...es más

Un vermouth es un vermouth,
un Martini es más.

Un Martini siempre tiene
la vida alrededor.

... Algo más para beber,
para vivir.

Un Martini... es más.

¡Claro que sí!



Martini & Rossi
Milano - Italia

EDITORIAL

BACH - YEPES

Una suma de prestigis concorren en el recital del gran guitarrista Narciso Yepes dedicat a l'obra per a llaüt o tiorba (avui, per a guitarra) de Joan Sebastià Bach: el predicament actual de la música barroca en general; el del seu més qualificat representant, Bach, i finalment, el prestigi i l'autoritat de Yepes, un dels seus millors intèrprets.

Ens trobem en el món de la musicalitat pura que per la secreta força del geni, es transforma en una subtil comunicació espiritual. En el pentagrama, les línies sinuoses del contrapunt de Bach ens poden semblar un altíssim exercici intel·lectual estructurat per una especial saviesa en la combinació sonora. Ja en el pla de l'execució, per la màgia de l'interpret —i aquí i ara entra en funcions l'art de Yepes— els esquemes fixats en la pauta es transformen, o millor, es vivifiquen per convertir-se en un element transmissor de l'inefable missatge d'una expressió neta de tota partícula extra-musical.

El misteri empresonat en el Preludi en do menor (BWV 999) en les suites en mi menor (BWV 996) en la menor (BWV 995) i en mi major (BWV 1006) en la fuga en la menor (BWV 1000) i en la xacona en re menor del «cantor» de Sant Tomàs, és quelcom que només unes mans expertes, al servei d'una musicalitat desperta, pot deslliurar, la qual cosa no vol dir precisament revelar.

Narciso Yepes és, en aquesta ocasió, el «medium» apropiat per posar-nos en contacte amb els infinits suggeriments d'aquest misteri, del qual cadascú, segons la seva sensibilitat, percebrà una espurna d'autèntica llum.

Sabem de les diverses singladures de Narciso Yepes en el pla de la interpretació guitarrística, que comporten un dilatadíssim mostrar de la més variada significació estètica. Els autors del Renaixement, del barroc, del període clàssic, del romanticisme, fins als múltiples corrents de la música d'última hora (Balada, Ruiz Pipó, Obraria, Villalobos, Halffter, etc.) tenen el seu apartat, en l'ampli repertori d'aquest mestre.

D'aquest repertori, hi ha un capítol destinat a Bach del que ara se'ns presenta una sumària mostra. Deixant de banda les qüestions d'ordre tècnic instrumental, podríem dir que pel llenguatge, aquesta obra no és difícil d'entendre. La seva sintaxi és coneguda. La dificultat és a comprendre-la. Narciso Yepes ens fa planer aquest obstacle, i amb naturalitat ens en desbrossa el sentit per la via de la concentració. De la concentració i del silenci. Perquè la música en la seva radical puresa només pot penetrar-se pel camí de l'abstracció, és a dir, del silenci.

MANUEL VALLS



JA SOU SOCI DE L'ORFEO CATALA ?

Una entitat
arrelada a la vida del país,
activament present en l'avui
i projectada
a un esperançador futur !

Demaneu informació a la secretaria :
Amadeu Vives, 1; telefon 329 11 04
Barcelona-3



ES YA UN PRESTIGIO

JORQUERA PIANOS

exposicion y venta: AVDA. CATEDRAL 10 — BARCELONA 3 — telf: 319 60 96

talleres: COPONS 2 — BARCELONA 2 — telf: 218 71 44

A black and white photograph of two women. The woman on the left is leaning in and kissing the woman on the right on the cheek. The woman on the right is smiling broadly, showing her teeth. In the foreground, a small white cup of Danone yogurt sits on a dark plate. The cup has the 'DANONE' logo on it. The background is dark and out of focus.

**DANONE.
LO MAS NATURAL**

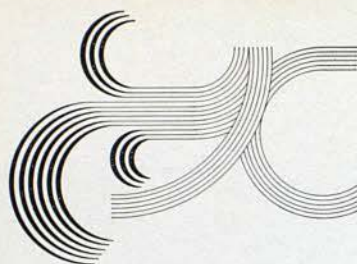
VIDA MUSICAL

VII TROBADA DE CORALS INFANTILS. — El amplio movimiento coral propiciado por el «Secretariat de Corals Infantils de Catalunya» halla anualmente su máximo exponente en la «trobada» que permite una colaboración común en la interpretación de un mismo programa. La séptima edición de esta singular e importante manifestación, ha visto una vez más la diversificación geográfica de la celebración, ante la imposibilidad material de agrupar en un solo recinto a los miles de niños encuadrados en numerosas entidades de la región. Los días y ámbitos de celebración han sido los siguientes: 28 de abril: Vilanova i la Geltrú (12 corales con un total de 695 niños); 5 de mayo: Balaguer (19 corals, con un total de 1.015 niños), Girona (19 corales, con un total de 1.110 niños), Terrassa (10 corales, con un total de 550 niños); 12 de mayo: Berga (7 corales con un total de 630 niños), Mataró (19 corales, con un total de 1.020 niños).

PRADA DEL CONFLENT. — En la «Sala Pau Casals» de Molitg, y en homenaje a la memoria del insigne violoncelista y autor d'«El Pessebre», se celebró una audición a cargo de Josep Maria Alpiste, violín y Angel Soler, piano. En programa, obras de Mozart, Beethoven, Turina y Toldrà; la reconocida solvencia artística de los intérpretes tuvo clara y evidente ratificación en unas versiones de gran altura.

GRUP SINERA. — El «Grup Sinera», de la Coral Cantiga, ha efectuado recientemente una gira por Bélgica donde ha dado conciertos en las localidades de Zele, Gante y Neerpelt, con la participación —en esta última localidad— en el «Europees Muziekfestival voor de Jeugd» que reunía un total de 95 coros infantiles y juveniles de toda Europa. En este Festival, obtuvo —en su categoría— el Primer Premio, con Felicitación del Jurado, y la Medalla «Pro Música» del Ministerio Belga de Cultura y Educación, máximo galardón que se otorga en aquella manifestación musical. Entre las actividades desarrolladas durante la gira cabe mencionar, también, la colaboración con la BRT (Radiotelevisión Belga) que efectuó un registro sonoro del concierto dado en Zele, además del de la actuación en el citado Festival.

GIRONA. — Del 25 al 28 de julio, y organizadas por el Secretariat dels Orfeons de Catalunya con el patrocinio de la Fundació Güell, tendrá lugar una nueva edición de las «Jornades cantants d'estiu». El trabajo musical será dirigido por Pierre Pernaut (director de «La Psalette» de Ginebra), con la colaboración de O. Martorell, L. Massó, J. Viader y L. Virgili. Como repertorio básico (además del canto común: tradicionales catalanas, polifonía renacentista) figuran las siguientes obras: «Surge, illuminare» de Palestrina, «A tan bella flor de lis», de Verdalet, dos motetes de Bruckner, «O vos omnes» de Pau Casals, «Veni Emmanuel» de Kodály y «Magnificat» de B. Reichel.



CONCIERTOS

ASOCIACIÓN DE CULTURA MUSICAL. — Con dos importantísimos conciertos por la Orquesta Filarmónica de Ostrava bajo la dirección del prestigioso maestro Otakar Thrlik y con el concurso de los solistas Lluís Claret, violoncelista y Bohuslav Matousek, violinista, clausurará la Asociación de Cultura Musical su Curso 1973-74, los días 27 de mayo y 10 de junio, respectivamente, en el Palau de la Música. Las obras que integran los programas son las siguientes: «Obertura de Romeo y Julieta» de Tchaikowsky, «Concierto para violoncelo y orquesta» de Enric Casals (en conmemoración del 25 aniversario del estreno del mencionado concierto en la Cultural), «Tercera Sinfonía 'Heroica'» de Beethoven, «Scherzo» de Smetana, «Concierto para violín y orquesta» de Dvorak y la audición íntegra de «Taras Bulba» de Janacek. Con ambos conciertos pone un dignísima final de temporada la Asociación de Cultura Musical, Entidad que inaugurará su Curso 1974-75 el día 25 del mes de octubre.

PATRONATO PRO MÚSICA. — El martes día 28 de mayo, en el Palau, Pro Música clausurará su temporada de conciertos, con la ac-

tuación del gran pianista André Watts y la Orquesta Ciudad de Barcelona dirigida por Yuval Zaliouk. En programa, obras de Beethoven («Sinfonía núm. 8»), Strauss («Till Eulenspiegel») y Tchaikowsky («Concierto número 1 para piano y orquesta»). El director Yuval Zaliouk (presentado por Pro Música en sus conciertos de Cuaresma celebrados en el Gran Teatro del Liceo en marzo del 1973) ha seguido una brillante carrera tras la consecución de destacados galardones internacionales —entre ellos, el primer premio del Concurso de Besançon y el «Dimitri Mitropoulos» de Nueva York—; sus reiteradas actuaciones en Inglaterra, Suecia, Dinamarca, Bélgica, Francia y Alemania le han valido una sólida reputación. André Watts es, sin discusión alguna, una de las primeras figuras de su generación; nacido en 1946 en Núremberg, este pianista de nacionalidad norteamericana, ha colaborado reiteradamente con las orquestas de más prestigio y con los directores de más solvencia; público y crítica han ido al unísono en sus juicios estimativos, juicios que otorgan a André Watts los más encendidos elogios.

**Donde exista sincronización,
donde haya una magnífica ejecución,
donde todo movimiento sea perfecto,
allí estará siempre Banco Atlántico.**





Banco Atlántico
un estilo propio



Domicilio Social : Barcelona, Avda. Gimí Franco, 407

Aprobado por el Banco de España en el n. 9.208/2

Musicart, S. A.

Sucesora Casa DIONISIO CHIAPPO

Guitarres TAURUS

Guitarres d'estudi i concert

Pianos

Harmòniques

Acordions

Aribau, 1 - Tel. 254 52 99

Gran Via, 583 - Tel. 254 52 59

BARCELONA - 11



ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL

Barcelona

Días 27 de mayo y 10 de junio, a las 10'30 de la noche. - PALACIO DE LA MUSICA

Clausura del Curso 1973-1974, con

DOS IMPORTANTISIMOS CONCIERTOS POR LA FAMOSA AGRUPACION SINFONICA CHECA

ORQUESTA FILARMONICA DE OSTRAVA

bajo la dirección del maestro:

OTAKAR TRHLIK

Programa día 27 de mayo:

Obertura de Romeo y Julieta

TCHAIKOWSKY

Concierto, para violoncelo y orquesta

ENRIQUE CASALS

(en conmemoración del 25º aniversario del estreno
en Cultura Musical de este concierto)

Solista:

LLUIS CLARET

Tercera Sinfonía (Heroica)

BEETHOVEN

Programa día 10 de junio (último concierto del Curso)

Scherzo

SMETANA

Concierto, para violín y orquesta

DVORAK

Solista:

BOHUSLAV MATOUSEK

Taras Bulba

JANACEK

(audición integral)

DIA 25 DE OCTUBRE INAUGURACION DEL CURSO 1974 - 1975

Exclusivamente socios de ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL

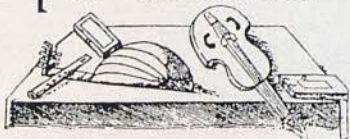
(Detalles e inscripciones: Vía Layetana, 113, 1.º, 2.º - Tel. 232 43 32)

**Donde exista sincronización,
donde haya una magnífica ejecución,
donde todo movimiento sea perfecto,
allí estará siempre Banco Atlántico.**



Domicilio Social : Barcelona, Avda. Gimo Franco, 407

pro musica



PATRONATO PRO MÚSICA DE BARCELONA

Unico concierto del sensacional pianista

ANDRÉ WATTS

ORQUESTA CIUDAD DE BARCELONA

Dirección

YUVAL ZALIOUK

PROGRAMA

I

Sinfonía núm. 8

Till Eulenspiegel

BEETHOVEN

STRAUSS

II

Concierto núm. 1 para piano y orquesta

TCHAIKOWSKY

Martes, 28 de mayo de 1974, a las 22,30 h.

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

SIGLO XX

SORIA. — Las jornadas de atracción turística de Medinaceli contarán este año con la ayuda y colaboración de la Dirección General de Bellas Artes que patrocinará los más importantes conciertos de música medieval y del Renacimiento dentro del ciclo «Noches Musicales de Medinaceli», cuya sexta edición se desarrollará en el incomparable marco de la colegiata gótica de aquel conjunto histórico-artístico. En el ciclo de este año están programadas, entre otras, las actuaciones de la agrupación de música antigua «Atrium Musicae» y del cuarteto «Madrigalistas de Madrid» dirigido por Lola Rodríguez de Aragón.

WASHINGTON. — El dúo español Corostola-Rego (violoncelo y piano) obtuvo un señalado éxito en un concierto cuyo programa estaba integrado por obras de Beethoven, Montsalvatge y Debussy. Pedro Corostola y Luis Rego han realizado su primera gira artística por Estados Unidos, bajo el patrocinio de la Dirección General de Asuntos Culturales del Ministerio Español de Asuntos Exteriores.

BATH. — Del 21 al 30 de junio tendrá lugar una nueva edición del Festival de Bath, en cuyo transcurso se sucederán las actuaciones de agrupaciones y solistas de auténtica categoría, entre las que cabe mencionar: Orquesta de Cámara de Los Angeles (Dir.: Ne-

ville Marriner), Orquesta Sinfónica de Londres y Coro (Dir.: Colin Davis y Michael Tippett), The Academy of St. Martin-in-the-Fields (Dir.: Andrew Davis), Cuarteto Smetana, Ensemble Instrumental de France con Jean-Pierre Rampal, Jessye Norman (soprano), Lucerne Piano Trio, etc. Miembro desde 1962 de l'«Association Européenne des Festivals de Musique», el de Bath es sin discusión alguna uno de los más importantes festivales.

LISBOA. — En la capital portuguesa se celebró la sexta edición del concurso internacional «Vianna da Motta» instaurado en 1957 para rendir homenaje al gran pianista portugués que le da nombre. En esta última convocatoria, dedicada al violín, participaron medio centenar de concursantes de diecisiete países. El jurado —presidido por Sequeira Costa— estuvo integrado por Henryk Szeryng, Karl Höller, André Gertler, Vladimir Avramov, Antonio Iglesias, Isidor Lateiner, Jean Fournier, Eugenia Umínska, Lopes Graça y Silva Pereira. Tras las pruebas y eliminatorias correspondientes, el veredicto emitido fue el siguiente: 1.º, Gerardo Ribeiro (Portugal); 2.º, Aida Kavafian (Estados Unidos); 3.º, Nila Pierrou (Suecia); 4.º, Valentin Stefanov (Bulgaria); 5.º, Wieslaw Kwasny (Polonia); 6.º, Rasma Lielmane (México); 7.º, Charles A. Linale (Francia).

NOVO MUSICA



UN
NOU I
MODERN
CONCEPTE
DE
CENTRE
MUSICAL

SCHIMMEL

PLEYEL

GAYEAU

Erard

Dietmann

Mestre Nicolau, 21
Tel. 228 52 94
Barcelona-6

SONY...Y un romance a pilas y corriente

¡Clik!.

Mira: yo.... o sea,... quería decirte
que hace tiempo,... bueno, pueees, que...
caso es que el primer día que te ví,... ¡Pues eso!
Yo tenía ganas de que lo sepas y... como no

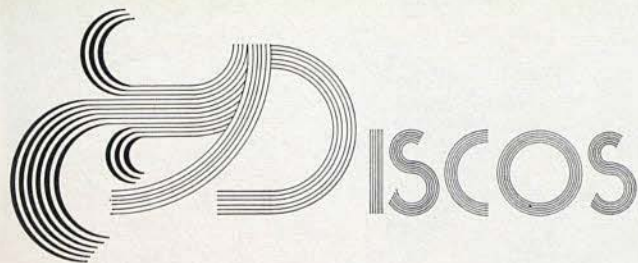
me atrevía de palabra, pues te lo digo con este
CASSETTE-CORDER TC - 77K de SONY
que para decir cosas bonitas es único.

¡Ah!, la guitarra de fondo es la mía.
¡Clik!

La ilusión se llama

SONY





DISCOS

BARTOK: El mandarín maravilloso. Suite de danzas. Orquesta Filarmónica de Nueva York. Schola Cantorum de Nueva York. Dir.: Pierre Boulez. CBS Stereo 73031.

Quien haya escuchado, sin pretensiones rigoristas que no vienen al caso, las versiones de «El mandarín maravilloso» de Béla Bartok en algunas de sus diversas grabaciones, conservará seguramente una gran impresión de la de Georg Solti. No hay que despreciar, es cierto, las de Antal Dorati, Janos Ferencsik o incluso la de Rolf Reinhardt. Todas ellas contribuyen a la apreciación musical de este «maravilloso» ballet bartokiano. La versión de Solti, a pesar de los años transcurridos, es de una claridad, fuerza y colorido impresionantes.

Las nuevas aportaciones discográficas, sin embargo, llegan incluso a superar lo que hasta el momento considerábamos como inigualable. Este es probablemente el caso de la reciente edición que tiene por protagonista a Pierre Boulez. El director y compositor francés llega a darnos una nueva visión de Bartok muy personal, es cierto, pero muy convincente también. Boulez ha utilizado el mismo lenguaje que el compositor infundiera a su obra, estrenada en Colonia en 1926: la libertad. Y es en uso a esta libertad, que Boulez prescinde de viejos cánones, visiones más o menos oficiales y ortodoxas, para conseguir unos excelentes resultados por el camino de un total replanteamiento. Esta nueva estimación presupone un estudio a fondo, una mentalidad definida y una inteligencia nada común. Y estas cualidades las evidencia Pierre Boulez en el tratamiento de «El mandarín maravilloso», con su Orquesta Filarmónica de Nueva York (cuya presentación en Barcelona el pasado noviembre constituyó un gran impacto).

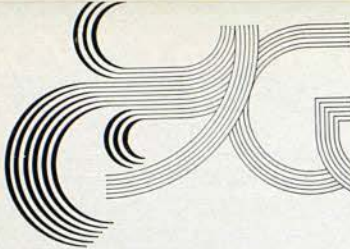
El disco se completa con la extraordinaria y conocida «Suite de danzas» del compositor húngaro, de las cuales Boulez nos ofrece una imagen vibrante y de gran plasticidad.

STRAWINSKY: El pájaro de fuego. Orquesta de París. Dir.: Seiji Ozawa. EMI J 067-02.382 Cuadrafónico.

¿Una versión más de «El pájaro de fuego»? Díganos ante todo que es por lo menos una excelente aportación, muy considerable. Es sabido que las obras que más aceptación consiguen del aficionado no son precisamente las novedades, las creaciones de última hora, o la resurrección de olvidados compositores, sino las que podríamos denominar obras de repertorio común. La explicación es simple: el consumidor (perdón por el calificativo) exige y gusta en un tanto por ciento muy elevado de las obras conocidas, básicas en una discoteca o frecuentes en el repertorio de las salas de concierto. No es de extrañar, pues, que en el terreno de la música se sucedan las versiones de las obras más divulgadas.

A ello contribuye también la sana competencia entre las diversas firmas discográficas que se afanan por ofrecer obras seguras a un consumo a cargo de sus artistas exclusivos. Esta situación, lejos de perjudicar la labor discográfica, crea en definitiva una magnífica situación para la difusión de la música. Aplausos, pues, para Seiji Ozawa con su nueva versión de «El pájaro de fuego». El director japonés, titular de la Sinfónica de San Francisco, nos ofrece este conocido ballet al frente de la Orquesta de París. La formación orquestal francesa es un instrumento ideal para obras semejantes, de las cuales extrae todo el colorido imaginable en una orquesta moderna. Mérito personal de Ozawa, empero, es la visión global y el tratamiento general dado a la obra.

La versión presentada por la Orquesta de París es la original estrenada en 1910 y en su forma integral. Sólo elogios podrían dedicarse a la maravillosa ejecución resultado de la fusión Seiji Ozawa con la Orquesta de París. Elogios sincerísimos. — A. S.



GUÍA DE CONCIERTOS

FECHA	LOCAL	CONCIERTO
MAYO		
21, martes 22.15 h.	Palau	Narciso Yepes, guitarra. Obras de Bach. (Fórum Musical.)
23, jueves 22.15 h.	Palau	Conservatorio Superior Municipal de Música. Concierto de clausura del curso 1973-74. Xavier Ribera, piano. Jordi Alcaraz, órgano. Inés Targarona, mezzo. Coro y Orquesta del Conservatorio. Dir.: Enric Ribó. Obras del P. Narcís Casanova, M. Oltra.
25, sábado 19 h.	Conservatorio Municipal	Ninfa Calvario, piano.
26, domingo 11.15 h.	Biblioteca de Catalunya	Orquesta de Cambra Amics dels Clàssics. Dir.: Joan Palet i Ibars. Andreu Biosca, violín. Obras de Förster, Vivaldi, Toldrà, Holst.
27, lunes 22.30 h.	Palau	Orquesta Filarmónica de Ostrava. Dir.: Otakar Trhlik. Lluís Claret, violoncelo. Obras de Tchaikowsky, Casals, Beethoven. (Asociación de Cultura Musical.)
28, martes 22.30 h.	Palau	André Watts, piano. Orquesta Ciudad de Barcelona. Dir.: Yuval Zaliouk. Obras de Beethoven, Strauss, Tchaikowsky. (Patronato Pro Música de Barcelona.)
JUNIO		
10, lunes 22.30 h.	Palau	Orquesta Filarmónica de Ostrava. Dir.: Otakar Trhlik. Bohuslav Matousek, violín. Obras de Smetana, Dvorak, Janacek. (Asociación de Cultura Musical.)
12, miércoles 22.30 h.	Parròquia St. Josep Calassanç	Coral Sant Jordi. Dir.: Oriol Martorell. (II Cicle de la Cançó Coral Catalana.)

TEMPORADA 1973-74 - 21 mayo 1974 - Núm. 22 - Edición de 5.000 ejemplares.

Editado por FORUM MUSICAL - Amadeu Vives, 3, 3.^{er} 1.^a B - Tel. 231 90 01-02.

NOTAS IMPORTANTES: Los actos empezarán puntualmente a la hora indicada. No se permitirá la entrada del público en la sala de conciertos durante la ejecución de las obras. — No está permitido obtener registros o grabaciones magnetofónicas de las obras programadas, así como realizar fotografías o filmes en el recinto del Palau durante la celebración de los actos.



El Banco de la Plaza Cataluña



**A L'ENTORN
de FLOÏD
per a DESPRÉS
de L'AFAITADA**



**PRODUCTES
per a COMPLETAR
la VOSTRA
HIGIENE**

Desodorant
Oli escums per a bany
Crema d'Afaitar amb brotxa
Crema d'Afaitar escumosa
Xampú
Sabó - Talc

Floïd

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona